



Rev. 20230523



# ORIGINAL INSTRUCTIONS KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

## HYDRAULIC BOTTLEJACK

## PULLOTUNKKI

## HYDRAULISK DOMKRAFT

TUNKKI20P, TUNKKI50P, TUNKKI100P, TUNKKI10PM, TUNKKI160P, TUNKKI200P, TUNKKI20PM,  
TUNKKI300P, TUNKKI500P





**Read and understand this instruction manual before using the product. Failure to heed these instructions may result in personal injury and/or property damage. Retain this instruction manual for future reference.**

## SAFETY

- Do not overload the jack beyond its rated capacity.
- This jack is designed for use only on hard level surfaces capable of sustaining the load. Use on other than hard level surfaces can result in jack instability and possible loss of load.
- This jack is intended only for use in vertical position.
- This is a lifting device only. Immediately after lifting support the load with jack stands.
- Do not get under or allow anyone under the load until it has been supported by jack stands.
- Do not move or dolly the vehicle/load while on the jack.
- Lift only on areas of the vehicle specified by the vehicle manufacturer.
- Center the load on the saddle prior to lifting. Some vehicles require an adapter to properly engage the frame for lifting.
- Do not use this jack to lift people.
- No alternations/modifications shall be made to this product without written authorization of the manufacturer or supplier.
- The jack shall be inspected before each use for visible signs of damage, leaks or malfunction.
- Failure to heed these instructions and warnings may result in personal injury and/or property damage.
- The owner and/or operator is responsible for providing maintenance, maintaining all decals and warning labels and maintaining the product in good condition.
- Always make sure that the operator understands the content of this instruction manual.

## SPECIFICATIONS

Product code	Lifting range (mm)	*Adjustment height (mm)	WLL (t)
TUNKKI20P	168-268	48	2
TUNKKI50P	207-332	70	5
TUNKKI100P	222-367	80	10
TUNKKI10PM	125-225	-	10
TUNKKI160P	227-377	80	15
TUNKKI200P	235-385	60	20
TUNKKI20PM	150-245	-	20
TUNKKI300P	285-465	-	32
TUNKKI500P	280-450	-	50

\*5ton-20ton jacks have a screwable adjustment part over the top of the piston. Adjustment height is added to the maximum lifting height stated.



## OPERATION

### Raising the vehicle

1. Make sure the jack and the vehicle are on a hard level surface.
2. Always set the vehicle parking brake and block the wheels.
3. Consult the vehicle owner's manual to ascertain the location of jack points and position the jack beneath the prescribed lifting points.
4. Turn the release valve clockwise to the closed position. Do NOT over tighten.
5. To raise the vehicle to desired height, place the handle into the socket and pump up and down.
6. Place jack stands beneath the vehicle at locations recommended by the vehicle manufacturer. Do not get under the vehicle without jack stands. Jacks are not designed to maintain heavy loads for long periods of time. Do not attempt to put jack stands simultaneously under both ends of the vehicle or one entire side of the vehicle.
7. Turn the release valve SLOWLY counterclockwise to lower the load onto the jack stands.

### Lowering the vehicle

1. Turn the release valve clockwise to the closed position.
2. Pump the handle to lift the vehicle off from the jack stands.
3. Remove the jack stands. Do not get under or let anyone else under the vehicle while lowering.
4. Turn the release valve SLOWLY counterclockwise to lower the vehicle onto the ground.

## INSPECTION & MAINTENANCE

Before each use a visual inspection shall be made for abnormal conditions, such as cracked welds, damage, bent, worn, loose or missing parts or hydraulic oil leaks. Inspections should be performed in accordance with this manual. The product should be inspected immediately if it is believed to have been subjected to abnormal load or shock. If any defect or malfunction occurs, the jack should be removed from service immediately. Owner/Operators should be aware that repair of this product may require specialized equipment and knowledge. In addition, on a regular basis (at least once a year – more frequent if required by working conditions) a thorough inspection of the product shall be carried out and documented by a qualified person.

Monthly maintenance is recommended. Lubrication is critical to jacks as they support heavy loads. Any restriction due to dirt, rust etc. can cause either slow movement or extremely rapid jerks damaging the internal components. The following steps are designed to keep the jack maintained and operational.

1. Lubricate the ram, linkages, saddle and pump mechanism with light oil.
2. Visually inspect for cracked welds, bent, loose or missing parts or hydraulic oil leaks.
3. The product shall be inspected immediately if it is believed to have been subjected to abnormal load or shock.
4. Any hydraulic jack found damaged in any way, found to be worn or jack that operates abnormally shall be removed from service until repaired by an authorized customer service representative.
5. Clean all surfaces and maintain all labels and warnings.
6. Check and maintain the ram oil level.
7. Check the ram every three months for any signs of rust or corrosion. Clean as needed and wipe with an oil cloth. When not in use, always leave the saddle and ram all the way down.

Always store your jack in the fully lowered position. This will help protect critical areas from corrosion. Do not use brake or transmission fluids or regular motor oil as they can damage the seals. Always purchase and use products labeled hydraulic jack oil.



### Checking the oil level

1. Turn the release valve counterclockwise to allow the ram to fully retract. It may be necessary to apply force to the saddle for lowering.
2. With the jack in the level position, remove the oil fill plug. Stand jack in vertical position with handle socket down. The oil should be level with the bottom of fill hole. If not, top up. Do not overfill. Always fill with new, clean hydraulic jack oil.
3. Replace the fill plug.
4. Check jack operation.
5. Purge air from the system as required.

### System air purge

1. Turn the release valve counterclockwise one full turn to open.
2. Pump the handle eight full strokes.
3. Turn the release valve clockwise to close the valve.
4. Pump the handle until the ram reaches maximum height and continue to pump several times to remove trapped air in the ram.
5. Carefully and slowly pinch the oil fill plug to release the trapped air.
6. Turn the release valve counterclockwise one full turn and lower the ram to the lowest position. Use force if necessary.
7. Turn the release valve clockwise to the closed position and check for proper pump action. It may be necessary to perform the above more than once to assure air is evacuated totally.

### TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible cause	Action
Jack will not lift to full height	-Low oil level	-Check oil level
Jack will not hold the load	-Release valve not closed -Hydraulic jack oil contaminated -Pump valves not sealing -Cylinder ram binding	-Contact the manufacturer/supplier
Jack will not lower	-Cylinder ram binding -Parts worn -Internal damage	-Contact the manufacturer/supplier
Jack feels spongy when lifting	-See air purge section	-See air purge procedure



Ennen tuotteen käyttöönottoa lue ymmärtäen tämä käyttöohje. Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa ruumiinvammaan tai/ja omaisuuden vaurioitumiseen. Säilytä tämä käyttöohje tulevaa tarvetta varten.

## TURVALLISUUS

- Älä kuormita tunkkia yli mitoitettun kapasiteetin.
- Tunkki on suunniteltu käytettäväksi kiinteillä, kovilla alustoilla. Muilla kuin kovilla ja kestävillä alustoilla käyttäminen saattaa johtaa tunkin epätasapainoon ja kuorman kaatumiseen.
- Tunkki on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan pystyasennossa.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan nostamiseen. Välittömästi nostamisen jälkeen, tue ajoneuvo tunkin tukielementeillä (alustapukeilla).
- Älä mene tai päästä ketään muuta ajoneuvon alle ennen kuin tukielementit ovat paikallaan.
- Älä liikuta ajoneuvoa sen ollessa tunkin varassa.
- Nosta ainoastaan kohdista, jotka on erikseen osoitettu siihen sopiviksi ajoneuvon valmistajan toimesta.
- Keskitä kuorma satulalle ennen nostamista. Jotkin ajoneuvot vaativat adapterin, jotta ne voidaan sovittaa laitteen mittoihin nostamista varten.
- Älä käytä tunkkia ihmisten nostamiseen.
- Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman kirjallista lupaa valmistajalta tai maahantuojaalta.
- Tunkki tulee tarkastaa ennen jokaista käyttöä näkyvien vaurioiden, vuotojen ja toimintahäiriöiden varalta.
- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa ruumiinvammaan tai/ja omaisuuden vaurioitumiseen.
- Laitteen omistaja ja/tai käyttäjä on vastuussa laitteen huollosta, sen ylläpitämisestä hyvässä kunnossa sekä varoitus- ja ohjekylttien näkyvyydestä.
- Varmista aina, että tuotteen käyttäjä ymmärtää tämän käyttöohjeen sisällön.

## TEKNISET TIEDOT

Tuotekoodi	Nostoväli (mm)	*Säätökorkeus (mm)	Työkuorma (t)
TUNKKI20P	168-268	48	2
TUNKKI50P	207-332	70	5
TUNKKI100P	222-367	80	10
TUNKKI10PM	125-225	-	10
TUNKKI160P	227-377	80	15
TUNKKI200P	235-385	60	20
TUNKKI20PM	150-245	-	20
TUNKKI300P	285-465	-	32
TUNKKI500P	280-450	-	50

\*5ton-20ton tunkeissa on kierrettävä säätöpala sylinterin/männän päällä. Säätökorkeus lisätään ilmoitettuun max. nostokorkeuteen.



## KÄYTTÖ

### Ajoneuvon nostaminen

1. Varmista, että tunkki ja ajoneuvo ovat sijoitettuna kovalle, tasaiselle alustalle.
2. Varmista, että ajoneuvon pysäköintijarru on päällä. Lukitse/kiilaa pyörät.
3. Konsultoi ajoneuvon omistajan ohjekirjaa varmistuaksesi tunkin oikeasta sijoituspaikasta ja aseta tunkki oikeaan kohtaan.
4. Käännä venttiiliä myötäpäivään, kiinni-tilaan. ÄLÄ kiristä venttiiliä liikaa.
5. Nostaaksesi ajoneuvon haluttuun korkeuteen, aseta kahva laitteeseen sille tarkoitettuun istukkaan ja aloita pumppaava liike.
6. Aseta tunkin tukielementit (alustapukit) ajoneuvon alle autonvalmistajan suosittelemaan kohtaan. Älä mene ajoneuvon alle ennen tukielementtien asettamista. Tunkkeja ei ole suunniteltu kannattelemaan raskaita kuormia pitkiä aikoja. Älä yritä asettaa tukielementtejä samanaikaisesti ajoneuvon molempiin päihin tai samalle sivustalle.
7. Käännä venttiiliä HITAASTI vastapäivään kuorman laskemiseksi tukielementtien varaan.

### Ajoneuvon laskeminen

1. Käännä venttiiliä myötäpäivään kiinni-asentoon.
2. Pumppaa kahvaa nostaaksesi ajoneuvon pois tukielementtien päältä.
3. Poista tukielementit ajoneuvon alta. Älä aseta itseäsi tai päästä ketään muuta ajoneuvon alle laskun aikana.
4. Käännä venttiiliä HITAASTI vastapäivään laskeaksesi ajoneuvon maahan.

## TARKASTUS JA HUOLTO

Laite on tarkastettava ennen jokaista käyttökertaa näkyvien vaurioiden ja epäkohtien varalta, kuten murtuneet hitsaukset, vauriot, vääntymät, kulumat, löystyneet tai puuttuvat osat ja hydraulijyvuuodot. Tarkastukset tulee suorittaa tämän käyttöohjeen mukaisesti. Tuote on tarkastettava välittömästi, mikäli on syytä olettaa, että siihen on kohdistunut liian suuri kuorma tai epätavallinen isku. Jos jotain vikoja tai toimintahäiriöitä havaitaan, tuote pitää poistaa heti käytöstä. Käyttäjän/omistajan on tiedostettava, että laitteen korjaaminen saattaa edellyttää erikoislaitteistoa ja -tietotaitoa. Tuotteelle on suoritettava myös perusteellinen tarkastus säännöllisesti (vähintään kerran vuodessa – useammin, jos työolot sitä edellyttävät) pätevän henkilön toimesta. Nämä tarkastukset tulee dokumentoida.

Laitteen huoltaminen kuukausittain on suositeltavaa. Tunkin voitelemine on tärkeää, koska se kannattelee suuria kuormia. Lika, ruoste tai muu vastaava laitteeseen kuulumaton elementti saattaa aiheuttaa häiriöitä laitteen toiminnassa, kuten epätavallisen hitaita tai nopeita liikkeitä, jotka saattavat johtaa sisäisten komponenttien vaurioitumiseen tai aiheuttaa vaaratilanteita. Seuraavat ohjeet on suunniteltu tunkin ylläpitämiseksi toimintakuntoisena.

1. Voitele hydraulimäntä, liitoskohdat, satula ja pumppumeکانismi kevytöljyllä.
2. Etsi visuaalisesti rikkoutuneita hitsiliitoksia, vääntyneitä, löystyneitä tai puuttuvia osia sekä hydraulikkaöljyn vuotokohtia.
3. Tuote on tutkittava välittömästi, mikäli sillä on nostettu ylisuuria kuormia tai sen käytössä on ollut muita epätavallisia vaiheita, kuten poikkeavia iskuja.
4. Kaikki rikkoutuneet tai vajaatoimintaiset hydrauliset tunkit on poistettava käytöstä välittömästi ja kunnostettava auktorisoidun laitehuoltajan toimesta.
5. Puhdista kaikki pinnat säännöllisesti ja katso, että laitteen kaikki varoitus- ja muut merkinnät ovat näkyvissä.



6. Tarkista ja ylläpidä sylinterin öljytaso.
7. Tarkista hydraulimäntä kolmen kuukauden välein korroosion varalta. Puhdista tarvittaessa ja pyyhi öljyrtäillä. Kun laitetta ei käytetä, jätä satula ja sylinteri ala-asentoon.

Säilytä tunkki aina täysin ala-asennossa. Tämä suojaa kriittisiä osia korroosiolta. Älä käytä jarrunestettä, vaihteistoöljyä tai tavallista moottoriöljyä, sillä ne saattavat vaurioittaa tunkkia. Hanki ja käytä aina puhdasta hydraulitunkkeihin tarkoitettua öljyä.

### Öljyn määrän tarkastus

1. Käännä venttiiliä vastapäivään siten, että mäntä vetäytyy kokonaan alas. Tarvittaessa paina satulaa, jotta mäntä laskee alas.
2. Laitteen ollessa vaaka-asennossa, poista öljyntäyttötulppa ja nosta tunkki pystyasentoon. Öljyn määrän tulisi olla reiän alareunuksen tasalla. Jos näin ei ole, täytä huolehtien, ettei ylitäyttöä tapahdu. Käytä puhdasta, hydraulisiin tunkkeihin tarkoitettua öljyä.
3. Aseta öljyntäyttötulppa takaisin.
4. Tarkista laite ennen käyttöä
5. Ilmaa järjestelmä asianmukaisesti.

### Järjestelmän ilmaaminen

1. Käännä venttiiliä vastapäivään avataksesi.
2. Pumppaa kahvaa kahdeksan kertaa.
3. Käännä venttiiliä myötäpäivään sulkeaksesi.
4. Pumppaa kahvaa, kunnes mäntä on maksimiasennossa, ja jatka pumppaamista useamman kerran poistaaksesi ilman sylinteristä.
5. Varovasti paina öljyntäyttötulppaa vapauttaaksesi jumissa olevan ilman.
6. Käännä venttiiliä vastapäivään laskeaksesi männän ala-asentoon. Tarvittaessa paina satulaa.
7. Käännä venttiiliä myötäpäivään kiinni-asentoon ja tarkista tunkin normaali toiminta. Tunkin tulisi toimia kuten tavallista. Mikäli näin ei ole, toista ilmaus niin monta kertaa kuin tarpeen.

### VIANETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tunkki ei nouse maksimikorkeuteen	-Alhainen öljymäärä	-Tarkista öljyn määrä ja lisää tarvittaessa
Tunkki ei kannattele kuormaa	-Venttiili ei ole kunnolla suljettu -Hydrauliöljy on kontaminoitunut -Pumpun venttiilit eivät sulkeudu/tiivistä kunnolla -Sylinterin mäntä on taittunut	-Ota yhteys valmistajaan/toimittajaan
Tunkki ei laske kuormaa	-Sylinterin mäntä on taittunut -Osia kulunut -Sisäisiä vaurioita	-Ota yhteys valmistajaan/toimittajaan
Tunkki tuntuu joustavan nostettaessa	-Katso 'järjestelmän ilmaus'	-Katso 'järjestelmän ilmaus'





Innan produkten används, läs instruktionsmanualen och följ säkerhetsanvisningarna och användningsinstruktionerna. Utebliven beaktning av dessa varningar kan leda till personskador och/eller egendomsskador. Behåll den här bruksanvisningen för framtida referenser.

## SÄKERHET

- Belasta EJ över märkt kapacitet.
- Domkraften är enbart designad för att användas på fasta jämna ytor som klarar belastningen. Om domkraften används på annat än fasta jämna ytor kommer att resultera i instabilitet som kan leda till att man tappar lasten.
- Domkraften är endast avsett att användas i vertikalt läge.
- Detta är enbart en lyftanordning. Direkt efter lyft, ska fordonet stödjas av pallbockar.
- Låt inte någon vara under fordonet innan det stöds av pallbockar.
- Flytta inte på fordonet medan det är upplyft av domkraften.
- Lyft enbart delar av fordonet som specificerats av fordonets tillverkare.
- Centrera belastningen på sadeln innan lyft. Vissa fordon behöver en adapter för korrekt grepp i ramen.
- Använd inte denna produkt för att lyfta människor
- Inga ändrar på produkten får ske utan tillverkarens godkännande.
- Innan varje användning skall en kontroll av domkraften utföras.
- Utebliven beaktande av dessa varningar kan leda till personskador och/eller egendomsskador.
- Ägaren och/eller användaren är ansvarig för allt underhåll, att bevara alla dekaler eller varningsmärkningar läsbara och vid användning hålla enheten i ett funktionsmässigt skick.
- Säkerställ att användaren förstår användarinstruktionens innehåll.

## SPECIFIKATIONER

Produktkod	Lyft gap (mm)	*Justeringshöjd (mm)	Belastning (t)
TUNKKI20P	168-268	48	2
TUNKKI50P	207-332	70	5
TUNKKI100P	222-367	80	10
TUNKKI10PM	125-225	-	10
TUNKKI160P	227-377	80	15
TUNKKI200P	235-385	60	20
TUNKKI20PM	150-245	-	20
TUNKKI300P	285-465	-	32
TUNKKI500P	280-450	-	50

\*5ton-20ton domkrafter har ett skruvjusteringsstycke på toppen av cylinder/kolven. Justeringshöjden läggs till den angivna maximala höjden.





## ANVÄNDNING

### Lyft av fordon

1. Se till att fordonet och domkraften står på en hård yta.
2. Ha alltid fordonets parkeringsbroms aktiverad och blockera hjulen.
3. Kontrollera fordonets användarmanual för att fastställa var domkraftsfästena är placerade och placera domkraften enbart under de föreskrivna lyftpunkterna.
4. Vrid avlastningsventilen medurs till stängt läge, men INTE för hårt.
5. För att lyfta fordonet till önskad höjd. Placera handtaget i fästet och pumpa.
6. Placera pallbockar under fordonet vid position som är rekommenderad av fordonets tillverkare. Var inte under fordonet utan pallbockar. Domkraften är inte gjord för att bära tunga vikter under en längre tid. Försök inte att placera pallbockar i båda ändarna av fordonet samtidigt eller enhel sida av fordonet.
7. Vrid avlastningsventilen SAKTA moturs för att sänka ned lasten på pallbockarna.

### Sänkning av fordon

1. Vrid avlastningsventilen medurs till den är i stängt läge.
2. Pumpa handtaget för att lyfta fordonet av pallbockarna.
3. Ta bort pallbockarna. Var inte under fordonet och låt ingen annan vara under fordonet under sänkning.
4. Vrid avlastningsventilen SAKTA moturs för att sänka fordonet till marken.

## INSPEKTION OCH UNDERHÅLL

Innan varje användning, ska produkten inspekteras för onormala förhållanden så som spruckna svetsningar, skadade- böjda- slitna- lösa- eller förlorade delar eller hydrauliska oljeläckage. Inspektionen ska göras i enlighet med denna manual. Produkten ska inspekteras direkt efter att den blivit utsatt för onormal tyngd eller chock. Om fel eller störningar förekommer, måste produkten omedelbart tas ur drift. Ägare och/eller användare ska vara medveten om att reparationer av denna produkt kan kräva speciell utrustning och kunskap. Dessutom ska en noggrann inspektion av produkten utföras och dokumenteras av en kvalificerad person regelbundet (minst en gång om året - oftare om det krävs av arbetsförhållandena).

Underhåll varje månad är rekommenderat. Smörjning är viktig för domkrafter eftersom de hanterar tunga vikter. Begräsningar på grund av smuts, rost etc., kan orsaka antingen långsammare rörelser eller extremt snabba ryckningar, som kan skada inre komponenter. Utför följande steg är för att underhålla domkraften och hålla den i gott operativt skick.

1. Smörj kolven, länkar, sadel och pumpmekanismen med tunn olja.
2. Inspektera visuellt efter spruckna svetsar, böjda- lösa- eller saknade delar eller hydrauliska oljeläckage.
3. Denna produkt ska omedelbart inspekteras om den utsatts för onormal vikt eller stötar.
4. Alla hydrauliska domkrafter som skadats på något sätt, är slitna eller fungerar onormalt ska omedelbart bli tagna ur drift till dess de blivit reparerade av en auktoriserad återförsäljare.
5. Rengör alla ytor och underhåll alla etiketter och varningsskyltar.
6. Kontrollera och underhåll cylinderns oljenivå.
7. Kontrollera cylindern var tredje månad efter tecken av rost eller korrosion. Rengör och torka med en oljetrasa. När den inte används, lämna alltid sadeln och cylindern i bottenläge.

Förvara alltid din domkraft i fullt sänkt läge. Detta kommer att bidra till att skydda känsliga ytor från korrosion. Använd inte broms- eller transmissionsvätskor eller vanlig motorolja eftersom de kan skada domkrafterna. Använd enbart hydraulisk domkraftolja.



## Inspektion av oljenivå

1. Vrid avlastningsventilen moturs för att dra tillbaka kolven helt.
2. Med enheten på plant underlag, ta bort nivåpluggen och håll domkraften i en vertikal position med handtagshållaren sänkt. Oljenivån skall vara på samma nivå som hålets underkant. Om inte fyll på, men överfyll inte. Använd alltid olja för hydrauliska domkrafter.
3. Sätt tillbaka pluggen i sin normala position.
4. Kontrollera enheten innan användning.
5. Ta bort luft ur systemet om nödvändigt.

## Tömma luft ifrån systemet

1. Vrid avlastningsventilen moturs för att öppna ventilen.
2. Pumpa spaken helt 8 gånger.
3. Vrid avlastningsventilen medurs för att stänga ventilen.
4. Pumpa därefter spaken tills cylinderkolven når maximal höjd.
5. Lätta sakta och försiktigt på oljepåfyllningspluggen för att få ut eventuell instängd luft.
6. Vrid avlastningsventilen moturs för att sänka kolven till sin lägsta position.
7. Vrid avlastningsventilen medurs och kontrollera enheten. Domkraften bör nu fungera normalt. Om inte, gör om tömningen så många gånger som behövs.

## FELSÖKNING

Problem	Eventuell orsak	Åtgärd- Lösning
Enheten kan inte höjas fullt	-Låg oljenivå	-Kontrollera oljenivån, och om nödvändigt, fyll på
Enheten håller inte lasten utan sjunker oönskat.	-Avlastningsventilen är inte helt stängt -Den hydrauliska oljan är kontaminerad -Pumpens ventil tätar inte ordentligt -Cylinderns kolv är böjd	-Kontakta tillverkaren eller dess representant
Domkraften går inte att sänka	-Cylinderns kolv är böjd -Delar saknas -Intern skada	-Kontakta tillverkaren eller landskyddet
Domkraften känns elastisk under lyft	-Luft i systemet	-Se sektionen angående tömning av luft



## Original Declaration of Conformity acc. to Annex 2:1A

### Käännös alkuperäisestä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta liitteen 2:1A mukaisesti Översättning av original försäkran om kravöverensstämmelse enligt bilaga 2:1A

**EN:** SCM Citra Oy declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC. If the customer makes any modifications of the products or if the customer adds any products or components which are incompatible SCM Citra Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

**FI:** SCM Citra Oy vakuuttaa, että alla mainitut toimittamamme nostovälineet täyttävät konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset. SCM Citra Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta, tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja.

**SV:** SCM Citra Oy försäkrar att de nedan nämnda av oss levererade lyftredskapen uppfyller kraven i maskindirektiv 2006/42/EG. SCM Citra Oy svarar inte för säkerheten för de levererade produkterna, om det genom kundens försorg görs förändringar på dem, eller om inkompatibla komponenter ansluts till dem.

---

Product description and product numbers / Tuotekuvaus ja tuotekoodit / Produktbeskrivning och produktkoder:

*Hydraulic bottle jack / Hydraulinen pullotunkki / Hydraulisk domkraft;*

**TUNKKI20P:** WLL / Maksimityökuorma / Max belastning 2 t

**TUNKKI50P:** WLL / Maksimityökuorma / Max belastning 5 t

**TUNKKI100P:** WLL / Maksimityökuorma / Max belastning 10 t

**TUNKKI10PM:** WLL / Maksimityökuorma / Max belastning 10 t

**TUNKKI160P:** WLL / Maksimityökuorma / Max belastning 15 t

**TUNKKI200P:** WLL / Maksimityökuorma / Max belastning 20 t

**TUNKKI20PM:** WLL / Maksimityökuorma / Max belastning 20 t

**TUNKKI300P:** WLL / Maksimityökuorma / Max belastning 32 t

**TUNKKI500P:** WLL / Maksimityökuorma / Max belastning 50 t

Serial number / Sarjanumero / Serienummer:

**EN:** Following norms are applied and fulfilled for the lifting devices that this declaration of conformity relates to:

**FI:** Yllä mainitut tuotteet, joista tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan, on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

**SV:** Följande normer tillämpas och uppfylls för lyftanordningarna som denna försäkran om överensstämmelse avser:

EN 1494 + A1



**EN:** The person authorized to compile the technical documentation in accordance with Annex VII part A:

**FI:** Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan A mukaisen teknisen tiedoston valtuutettu kokoaja:

**SV:** Bemyndigad att sammanställa den tekniska dokumentfilen enligt bilaga VII del A till maskindirektiv 2006/42/EG:

Philip Eliasson, SCM Citra Oy, Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Manufacturer / Valmistaja / Tillverkare:

**SCM Citra Oy**

Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Tel: +358 2 511 5511, sales@haklift.com

www.haklift.com

**Date / Päiväys / Datum: 23.5.2023**